

日照市莒县地方志办公室编

015167

# 莒县方言志

石明远 著



语文出版社

日照市莒县地方志办公室 编

JUXIAN FANGYANZHI  
莒县方言志

石明远 著

YUWEN CHUBANSHE  
语 文 出 版 社

(京)新登字 074 号

图书在版编目(CIP)数据

莒县方言志/石明远著

北京:语文出版社,1995.1

ISBN7-80006-834-X/H·174

I. 莒…

I. 石…

Ⅱ. 北方话-莒县

Ⅳ. H·172.1

JUXIAN FANGYANZHI

莒县方言志

语文出版社出版

100010 北京朝阳门南小街51号

新华书店经销 北京密云胶印厂印刷

\*

850×1168毫米 1/32 8.5印张 220千字

1995年1月第1版 1995年1月第1次印刷

印数:1-1,500 定价:9.00元

## 李 序

石明远同志一九一四年生于山东莒县南乡石家屯。一九二〇年春至一九三四年夏在本县上学，一九三四年秋至一九三七年冬在曲阜和济宁上学。一九三八年春参加抗战，一直在莒县及附近地区工作。一九四八年春南下，才离开山东。一九五二年到北京。一九五七年到语言研究所任副所长，达二十五年之久。一九八二年离休。于是出其余力，记录本乡方言，写成《莒县方言志》一书。初稿题《山东省莒县方言》，一九九二年由东京外国语大学亚非言语文化研究所发行。改订之后成为本书，由语文出版社出版。

石明远同志说他“乡音基本未改”。这是实情。他的口语用字音类区别稳固，保持当地的本色。莒县方言塞擦音与擦音的部位区别细致，他分得很清楚。如本书附录一《古庄章知三组声母在莒县方言的演变》所示。他也注意到了莒县方言受到其他方言的影响。如附录一末了说的十五个字的音。

本书的主体是莒县方言词语。这里只就平常跟作者讨论所及与翻阅元稿所见，略举数例，以见一斑。前三条都是同一事物的不同说法，各种说法之间用斜杠隔开。

写别字/写白字/写叔伯字

图章/图书/戳子/手戳儿

顶棚/仰棚/俯棚

点天灯——从农历十二月十五日起，在院内竖高杆，点灯笼，为游子回家团聚，夜间引路之用

卧地——秋收后地空着，请羊倌把羊群赶到地里过夜，其粪便可以肥地

识字班——战时未婚女子的一种学习组织，现在还用来指未

## 婚女青年

操衣——学生的制服(二十年代使用)

虫蚁——指小鸟儿、小虫子等小动物

柘子——与桑并称,叶亦可养蚕

薤——“葱韭薤蒜”四种荤菜并举时用之,单说叫择蒜○薤北京叫菹头

榛(苘) tɕ'iqŋŋ——似麻而高,皮可为绳索○本地不说榛麻

蔓——口语叫秧子,如瓜秧子,地瓜秧子

灶突——烟囱,以前灶突出口在屋内;出口在屋外的灶叫高灶

铝——铝俗称钢种,如钢种壶,钢种勺子

箸——盛筷子的器具叫箸笼子,火筷子叫火箸;筷子不叫箸

沿口——东北把强盗叫胡子,莒县受其影响,忌讳说胡子,嘴周围长的毛叫沿口

懒起——夜壶别名懒起

搏 tsunŋ——缩:裤腰带太长,搏短点儿○《广韵》搏兹损切

家鸫儿——麻雀○《字汇》鸫音岑,小鸟

鸫子——赤子阴

湊 nuanŋ——攥:白菜、茄子、黄瓜等剁好作馅用,使劲湊,把水挤少些○此字本书用方框,今依《字汇补》与《五方元音》写作湊,音暖去声

石明远同志又说他记录方言是“客串”,审辨调值,尤其是连调有困难。这是真话。何况方言互相影响,有时潜移默化,不易觉察。作者虽尽力而为,本书所记,难免有疏忽之处。如蒙读者不吝指正,我想作者一定是十分欢迎的。本书付排正逢作者八十初度,谨以此序为贺。

李 荣

于北京东城,一九九四年五月中

## 自序

我于1957年春到中国科学院(1977年5月起为中国社会科学院)语言研究所担任行政工作。到所不久,著名语言学家丁声树先生就发现我说的家乡话(山东莒县话)很有意思。他对我说,“你的方言很有特色,可以记一记”。后来又不断的向我问这问那,如问劓了的公猪怎么说,我说叫粽猪[tsuŋ<sub>2</sub> tθu<sub>1</sub>]。又问起诗词的“诗”,弓矢的“矢”,老师的“师”,你们不读[θ]声母吧?“知识”两字的声母分别是[tθ]和[θ]吧?从这些字音可见古知庄章三组声母字分化成[tʂ tʂ' ʂ]和[tθ tθ' θ]两套是有规律可循的。

从我到语言所工作起的二十多年,主要是“以阶级斗争为纲”的时代,政治运动接连不断,专门从事研究工作的人都几乎无法正常工作,何况党政工作人员。中国科学院副院长张劲夫同志有一次说:“我们是做服务工作的。”意思是说我们做的工作是为研究工作服务的。因此,我心安理得地在语言研究所服务了四分之一一个世纪,直到1982年7月离休。丁先生希望我记录自己家乡话的事儿,一点也没有做。离休以后,深居简出,力排干扰,试着记录莒县方言,以偿夙愿。方言研究室的专业人员,和我长期共事,是我的同事,又是我的朋友。我充分运用了这一条件,不会就向他们请教,边干边学。

通过记录莒县方言,我发现方言中有很多有意思的现象,值得研究。下面举三件事来说。

一、记得三十年代初,莒县有一位小学教师很注意学习国语(相当于现在的普通话)。莒县话没有[ʒ]声母,比如“日”字,莒县

话读[iɿ]。要是学国语就读成[zɿ]。有一天正上国语课,即今天的语文课,省教育厅的督学忽然走进教室。督学驾临是来查学的,也就是考察教员教学的优劣,这关系教员的饭碗和升迁。这位教师精神紧张,特别注意说国语,竟然把“主义”说成了[tʂuɿ zɿ]。这是方言改国语改过火了。

二、莒县话把高粱穗儿下面的那一截儿叫“莛子”,包在莛子外面的叶柄叫[luɿ · fu k' uɿ · tsɿ]。以前不知道这个说法是怎么来的,字该怎么写。经过这次记录莒县话,才明白就是“芦秫裤子”。芦秫就是高粱,裤子取其形状像裤筒儿。安徽省淮河以南很大一片地方管高粱叫芦秫,而山东省滕县、平邑、费县、临沂一带,古船书禅三母中的很多合口字跟非敷奉三母变得一样,今天都读[f]声母,秫字读[fuɿ]。莒县话“高粱”叫“秫秫”,不叫芦秫;“秫”字读[θuɿ],不读[fuɿ]。莒县的“芦秫裤子”这个说法可能是从安徽经滕县、平邑、费县、临沂一带传过来的。这是方言互相影响的实证。

三、我在记莒县话“寡妇”一条时,联想到丧偶的男子,始终想不出口语里叫什么。“鳏夫”是书面语,不是口语。口语里有“光棍儿”,但指的是娶不起老婆的人,意思不合。久思不得其解,请教吕叔湘先生。吕先生说,吴语也是“寡妇”口语书面语通用,鳏夫只用于书面语。这是方言之间的共性。

丁声树先生 1979 年 10 月患脑溢血住院。第二年 8 月我去看他,病情大好。我先说今年北京特别热[zɿɿ]。他说[zɿɿ]不是你的方言。从这里开始我们纵谈方言工作一个多小时,并谈到编写莒县方言的事。两个月之后,他脑溢血忽然复发,从此昏迷失语,逐渐成了植物人。他在医院度过了漫长的十年,1989 年 3 月 1 日心脏终于停止跳动,安详地离开人间。

我写这本小书,实践了二十多年前丁先生对我的嘱托,特献给丁公作为纪念,以慰在天之灵。

1988 年春我到莒县调查方言,承县委、县人大常委、县政府、

县政协、地方志办公室等单位热情接待。石以现、宋宜兆、陈有志、李宝光、周锡奎诸位陪同前去横山、大石头、果庄等村实地调查。发音合作人王庆祥(65岁)、韩存成(66岁)、单士贵(69岁)、管荣会(52岁)、刘建欣(57岁)诸位耐心解答问题。这些尊敬的合作者世代祖居在这里,以农为业,还都读过几期冬学。除这三处调查外,县里还安排了包括城里和四乡的八、九位老乡参加的座谈会。到会诸君踊跃赐教,对莒县语音差异,有了进一步的认识,获益匪浅。对莒县各方面的支持,以及临沂地区石君以庆拍摄了已进博物馆的独轮小车,作为插图,特此表示感谢。

我记录莒县方言从一开始就得到语言研究所李荣、周殿福、熊正辉、贺巍、张振兴诸君鼎力相助。还有科研处卢荣和帮助打字,词典室的岳珺玲女士帮助画图,机电部三所魏星女士费心绘制方言地图清稿。语文出版社同意出版本书。谨在此一并致谢。

石 明 远

1994 年 春



# 目 录

李序	(1)
自序	(3)
<b>第一章 引论</b>	(1)
第一节 莒县概况	(1)
第二节 莒县方言地图	(3)
第三节 音标符号	(5)
(一) 辅音表	(5)
(二) 元音表	(5)
(三) 声调符号	(6)
(四) 本书使用的其他符号	(6)
<b>第二章 语音</b>	(8)
第一节 声韵调	(8)
(一) 声母	(8)
(二) 基本韵母	(9)
(三) 儿化韵母	(11)
(四) 声调	(12)
第二节 声母与四呼的拼合关系	(13)
第三节 单字音表	(15)
<b>第三章 同音字表</b>	(29)

<b>第四章 分类词汇</b>	(66)
<b>凡例</b>	(66)
1. 天文	(67)
2. 地理	(69)
附:地名变读举例	(73)
3. 时间、节令	(74)
4. 农事	(78)
5. 植物	(84)
6. 动物	(92)
附:呼唤畜禽词举例	(100)
7. 房屋器具	(100)
8. 人品	(111)
9. 亲属	(118)
10. 身体	(121)
11. 疾病、医疗	(127)
12. 衣服、穿戴	(132)
13. 饮食	(137)
14. 红白大事	(145)
15. 迷信	(150)
16. 讼事	(153)
17. 日常生活	(157)
18. 交际	(162)
19. 商业	(164)
20. 文化教育	(170)
21. 游戏	(176)
22. 动作	(181)
23. 位置	(189)

24. 代词 .....	(193)
25. 形容词 .....	(195)
26. 副词 .....	(200)
27. 次动词 .....	(201)
28. 量词 .....	(203)
29. 数词 .....	(206)
30. 量词举例 .....	(212)
31. 婉词举例 .....	(214)
32. 文白异读举例 .....	(215)
33. 合音字举例 .....	(219)
34. 轻声辨义举例 .....	(220)
35. 儿化辨义举例 .....	(222)

**第五章 语料**..... (224)

一 谚语 .....	(224)
二 歇后语 .....	(226)
三 绕口令 .....	(228)
四 谜语 .....	(230)
五 儿歌儿 .....	(231)
六 故事(呱儿[kuarɿ]、瞎话儿[ɕiaɿ · xuar]) .....	(233)
1. 浮来山上的大白果树 .....	(233)
2. 北风和日头的故事 .....	(240)

**附录一 古庄章知三组声母在莒县方言的演变**..... (242)

**附录二 插图：(一)小车 (二)碓 (三)铜夹子 (四)□[ŋaɿ]子**

4

# 第一章 引 论

## 第一节 莒县概况

莒县按面积说曾是山东省的第一大县。因为面积大,晚清在城南偏东 110 里远的十字路镇(现在是莒南县的治所)设置了县的派出机构——巡检衙门。现在的莒县是 1939 年从南北狭长的老莒县中划出来的一部分(当时称莒中县,1945 年改称莒县),县治仍是原来有悠久历史的莒县城。莒县位于山东省东南,东经  $118^{\circ}35'$ — $119^{\circ}06'$ ,北纬  $35^{\circ}19'$ — $36^{\circ}06'$ 。东接五莲县、日照市,西连沂水、沂南两县,北与诸城县毗连,南与莒南县为邻。四邻中除日照外,其余各县都包括有老莒县的一部分。南北跨度最长处为 75.6 公里,东西最宽处为 37.4 公里。总面积为 1952.4 平方公里。人口 130 馀万,汉族占绝大多数,少数民族只回族有 300 馀人,均说汉语。

地势北高而南低,境内诸山均为泰沂山脉系。大小山头 450 馀座,以马髻山为最高,雄踞于县之东南,为群山之首,海拔 662.2 米。河流主要有沭河、潍河两大水系。除北部的东莞、龙王庙、库山等乡的河流属潍河水系外,其余均属沭河水系。山和丘陵占总面积的 74.6%,平原主要分布在沿沭河及其支流两侧的狭长地带,仅占总面积的 25.4%。矿藏金属类有金、铜、铁、锰、铅、锌等,但大都零星分散,品位较低,储量不多;非金属类有煤、蛭石、石膏、水晶、重晶石、石英等,有一定开采价值,正在开采的有竹园煤矿一

处。另外,石灰岩、花岗岩、沙岩等,储量丰富,属主要建筑材料。龙山石料厂,采用现代技术生产,所生产的花岗石、大理石等石材为建筑业所乐用。

莒县交通方便,以县城为枢纽,公路四通八达。干线有潍(坊)徐(州)、石(石臼所)泗(泗水县)、莒济(济南)、莒新(新沂县,县治在新安镇)公路。潍徐、莒新公路均与铁路衔接,石泗公路与海运相通。这些公路均为沥青路面,风雨无阻,不论客货运输,均称方便。

莒县历史悠久。莒为西周诸侯国名。周考王十年(即楚简王元年,公元四三一年)为楚所灭。秦置莒县,属琅玕郡。汉属城阳国,后属琅玕国。三国时属魏城阳郡。晋先属城阳郡,后属东莞郡,郡治莒县。南北朝先后属东莞郡、义塘郡。隋属琅玕郡。唐、宋属密州。金、元属莒州,州治莒县。明省县入州,属青州府。辛亥革命后于1913年改(莒)州为(莒)县。先后属岱南道、济宁道、琅玕道。裁道以后直属山东省政府。抗战时期(1938—1945)变动频繁,莒县先后划分成莒中、莒南、莒北、莒沂边、莒临边、莒诸边、五莲、沂东、沂南等县。1945年10月始将莒中县恢复为莒县,属滨海专区,1950年属沂水专区,1953年属临沂专区,1993年起属日照市。乡镇亦随之重新调整为二十五个,十个镇是:城阳、阎庄、东莞、招贤、峤山、龙山、中楼、小店、夏庄、刘官庄。十五个乡是:浮来、二十里堡、果庄、洛河崖、安庄、天宝、碁山、库山、桑园、大石头、墩头、店子集、陵阳、寨里河、长岭。

莒城已有2500余年的历史,从周代起历经18个朝代,不论为国、为州、为县,均为治所。城墙建筑雄伟,堞、瓮城、城楼、廓、城壕、吊桥等,虽历经沧桑,尚整齐完好。抗战初期为日本侵略军占领。1944年初冬,我英勇的八路军浴血奋战,终于收复。为防日本侵略军再犯作为据点,我军民决心毁城以待,齐心协力,一座有几百年历史的巍峨城墙,几天之内,化为平地。全国解放后,经精

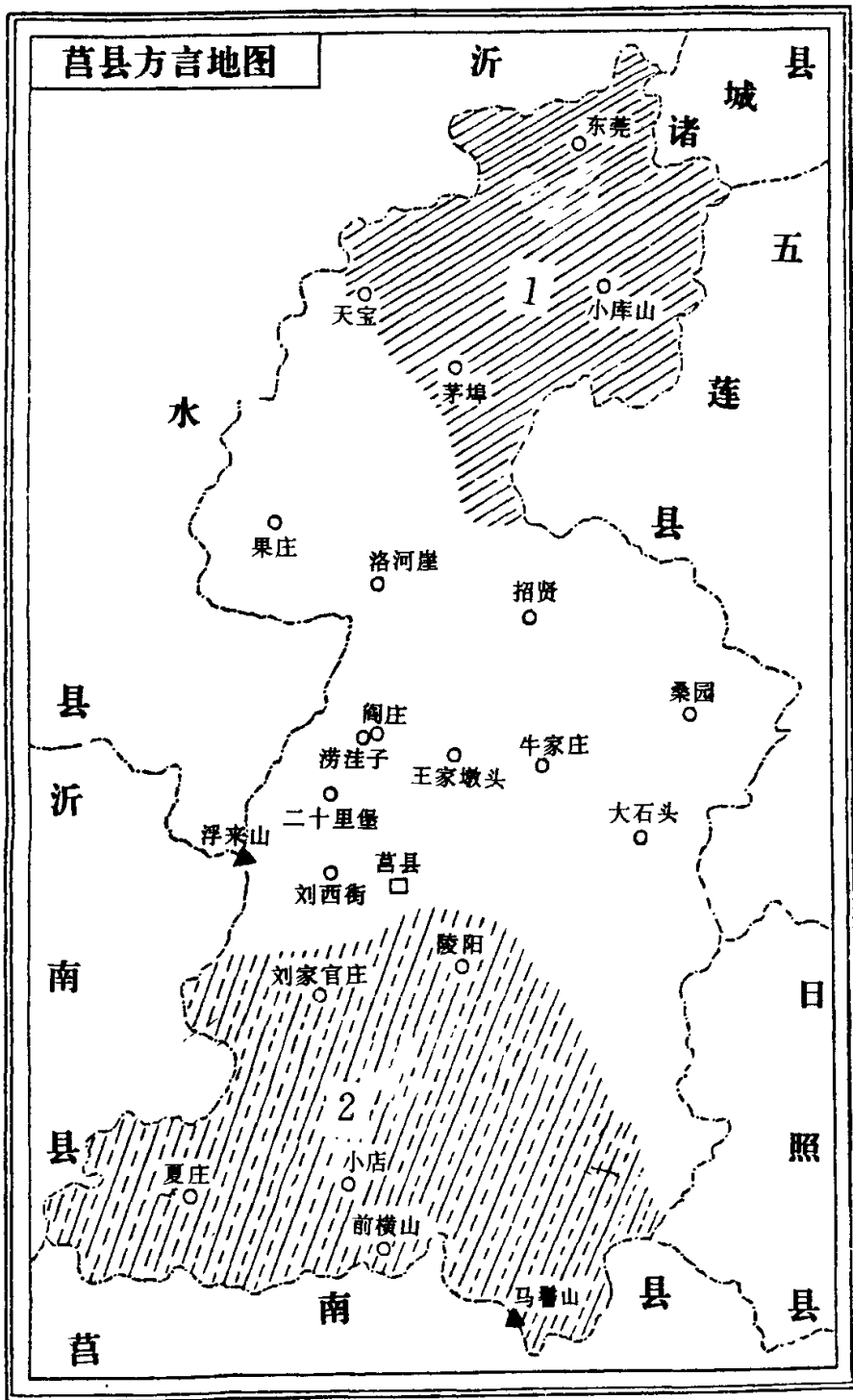
心规划、扩建，马路纵横，学校、书店、邮电所、商店、政府机关，栉比鳞次，以一座崭新面貌的现代化城市屹立在莒国故都之上，成为全县政治、经济、文化的中心。

## 第二节 莒县方言地图

1. 莒县城关的[un]韵，北部有斜线地区读[əŋ]韵。例如：“中”城关[tʂunɿ]，北部[tʂəŋɿ]；“通”城关[t'unɿ]，北部[t'əŋɿ]；“红”城关[xunɿ]，北部[xəŋɿ]。

2. 莒县城关的[uv]韵，南部有斜线地区读[v]韵。例如“锅”城关[kuvɿ]，南部[kvɿ]；“果”城关[kuvɿ]，南部[kvɿ]；“过”城关[kuvɿ]，南部[kvɿ]。

(图见下页)



### 第三节 音标符号

本书辅音元音一律用国际音标,并斟酌补充。

#### (一) 辅音表

		双唇	齿唇	齿间	舌尖前	舌尖后	舌面前	舌根 (舌面后)
塞音	清	不送气	p		t			k
		送气	p'		t'			k'
塞擦音	清	不送气		tθ	ts	tʂ	tɕ	
		送气		tθ'	ts'	tʂ'	tɕ'	
鼻音		浊	m		n			ŋ
边音		浊			l			
擦音		清		f	θ	s	ʂ	ɕ

#### (二) 元音表

	舌尖元音		舌面元音				
	前	后	前		央	后	
	不圆唇		不圆唇	圆唇	不圆唇	不圆唇	圆唇
高	i	ɨ	i	y			u
半高			e			ɤ	o
半低			ɛ		ə		ɔ
低			a		ɐ		ɑ



### (三)声调符号

调值用五度制调号表示,把字调的平均音高分成“低,半低,中,半高,高”五度,分别用 1 2 3 4 5 表示。调值的高低是相对的,高低是根据方言内部各种字调(阴平、阳平、上声、去声)相互比较出来的,最高的是“高”(5),最低的是“低”(1),其他依此类推。调值符号的竖线是一条比较线,竖线的左边或右边的线表示调形是“平、升、降”等:“ˊ”表示平调,“ˋ”表示升调,“ˋ”与“ˊ”表示降调。竖线左边的调值符号表示单字调,竖线右边的调值符号表示连续变调。轻声在汉字或音标前用居中圆点表示。现在举莒县的阴平、阳平、上声、去声与轻声为例:

调类	调值	调号	调形	例字
阴平	13	ˊ	低升至中	天 江
阳平	53	ˋ	高降至中	言 来
上声	55	ˊ	高 平	出 想
去声	31	ˋ	中降至低	是 用
轻声		.		寒 · 伦

### (四)本书使用的其他符号

[ ] 方括弧。表示里头是音标,如:“莒县[tɕyŋ ɕian˥],锄地[tɕ‘uŋ ti˥],吃饭[tθ‘ŋ fan˥]”。不致引起误会时不用。

~ 代替号。表示复举前面的词或词组。如:“拧[niŋŋ]~紧”,“~”代表“拧[niŋŋ]”。

| 分隔号。用|隔开例字例句。

~ 浪线号。①特殊读音、讹读;②用同音代替的字,在字下或标音下加划。

< 表示“从……变成”。如:“ar<a”表示 ar 由 a 儿化而来。

= 等号。表示两字同音。如:鼐 = 永 | 诗 = 师